

Irene Andrés-Suárez (Editora)
“Mestizaje y disolución de géneros
en la literatura hispánica contemporánea”
(compilación) Madrid, Verbum, 254 págs., 1998.

Nora B. H. González
Facultad de Humanidades y Ciencias
Universidad Nacional del Litoral

206 {texturas 2-2

Algo tardía llega a circular en Argentina esta compilación efectuada por Irene Andrés-Suárez quien es, a su vez, autora de la *Introducción: Más allá de los géneros* y editora de la obra. Estamos ante una cuidada edición publicada por Editorial Verbum de Madrid, España. El libro tiene un diseño de cubierta de Pérez Fabo y la ilustración, que puede leerse como un paratexto anticipatorio en lenguaje de imágenes pictóricas, es autoría de Cornelis Norbertus, muy sugerente ésta en relación con la problemática que plantean los distintos trabajos reunidos.

La *Introducción*, nombrada en forma completa en el párrafo anterior, lleva un epígrafe que nos dice de todo el contenido de los trabajos que componen el libro y reafirma el título del mismo. El autor del acápite es el novelista español contemporáneo Julio Llamazares:

*Los géneros son meros instrumentos
para contar algo. Podría haber escrito un
poema, una novela o un cuento de Trás-os Montes*

La mencionada *Introducción* se refiere, además de atender a la mixtura de los géneros entre sí, a la reaparición con nuevas fuerzas en el panorama de la producción española del articulismo literario que cuenta –a mi juicio– con toda una tradición en España.

Los diversos artículos que componen el cuerpo del libro se organizan en tres apartados: I. Fundamentos teóricos. II. Estudios de literatura española y III. Estudios de literatura hispanoamericana. La compiladora y autora de la *Introduc-*

ción considera que el volumen recoge las ponencias presentadas en la Universidad de Neuchâtel, en el marco del Seminario de Tercer Ciclo 1998, ponencias que trabajan sobre la problemática del mestizaje y disolución de los géneros.

En *I. Fundamentos teóricos*, es Gonzalo Navajas (Universidad de California, Irvine) quien presenta una propuesta novedosa bajo el título *El icono verbal roto: la narración de la estética finisecular*. Sostiene Navajas que el conflicto en esta etapa del pensamiento de la civilización se da entre “la cultura de la escritura o signo y letra escrita y la del signo oral/visual”;¹ así, dentro del conflicto de las dos culturas ya caracterizado por Snow, que aún no se ha resuelto, éste ha dado paso, según Navajas, a la otra bipolaridad del signo: la cultura de la letra escrita y la cultura oral/visual. Ésta carece de archivo e inventa el mundo al considerar que el archivo civilizador es antinómico con la linealidad inmediata de la imagen y el sonido en contra de los intersticios indirectos y morosos del signo escrito. Para el crítico Gonzalo Navajas, en este momento de la historia lo distintivo es que se quiebra el icono verbal escrito y el hombre lo convierte en un blanco de sospecha y crítica.

Estas teorizaciones acerca de la cultura oral/visual toman como antecedentes las obras de Borges y Cortázar, aunque se aclara que los dos autores argentinos aún están inmersos en el código de la escritura. En el artículo se trabaja con obras tanto de novelistas como de poetas españoles; así se consideran producciones de Juan Marsé, Antonio Muñoz Molina, Almudena Grandes, Javier Marías, Soledad Puértolas, Juan José Millás, Manuel Vincent, Rosa Montero, Juan Goytisolo, Pérez Reverte, Julio Llamazares, Manuel Vázquez Montalbán, Juan Benet y poetas como Guillermo Carnero, Ana María Rosetti, por citar algunos.

207 {reseñas

El apartado *II. Estudios de literatura española*, incorpora trabajos de Luis López Molina, Jacqueline Heuer, Rolf Eberenz, José Manuel López de Abiada, Angélica Becker de Theile, Cécile Vilas, Irene Andrés-Suárez, Manuel Fernández y Fernando Valls, quienes abordan distintas problemáticas y/u obras literarias que son ejemplos de hibridación e imbricación de diferentes géneros. De esta forma, se incluye el género teatro como manipulado en este proceso de mestizaje y/o disolución de los géneros literarios, pero en especial se atiende el género narrativo.

En el apartado *III. Estudios de literatura hispanoamericana* se incluyen artículos de Dolores Phillipps-López, Pedro Ramírez, Julio Peñate Rivero y Yasmina Tippenhauer. En este grupo, todos los críticos referidos trabajan con textos de literatura hispanoamericana y abordan –por ejemplo– novelas poéticas de la vanguardia mexicana. Dolores Phillipps-López (Universidad de Ginebra) hace puntual referencia al ensayo de Julio Cortázar *Situación de la novela* (1950);² en él se proponen para la novela fórmulas como “Liberación total”, “brillante hete-

rodoxia” referentes al proceso de transformación poética de la novela en las tres primeras décadas del siglo XX. Mientras, Pedro Ramírez teoriza acerca de cómo se deshace una novela en el abordaje textual que hace de *Rayuela*. En tanto, el artículo de Julio Peñate Rivero (Universidad de Neuchâtel), *Disolución y síntesis en la narrativa de Ernesto Sábato*, hace propuestas respecto de cómo la novelística de Ernesto Sábato, en especial la novela *Abaddón el exterminador*, ofrece una multiplicidad de materiales diversos y un particular tratamiento de algunas dimensiones recurrentes en la narración literaria. Yasmina Tippenhauer, por su parte, estudia cómo inciden los géneros musicales en la lírica cubana moderna.

Toda la obra que nos ocupa, en su *Introducción* y en sus tres apartados, ya sea desde lo teórico como desde la creación literaria, aborda y en numerosas ocasiones cita bibliografía pertinente y actualizada.

Consideramos este libro que se reseña de consulta imprescindible tanto para los teorizadores sobre el género literario de todas las épocas como para los críticos que se dedican a trabajar manifestaciones de autores de novelas, ensayos y poesía de todos los tiempos, porque el proceso que en este volumen se analiza no es privativo de la finisecularidad del siglo XX.

Notas

¹ Gonzalo Navaja (1998): “El icono verbal roto: la narración de la estética finisecular” en *Mestizaje y disolución de géneros en la literatura hispánica contemporánea*. Madrid, Verbum.

² Cfr.: *Obra crítica / 2*. Madrid, Alfaguara, p. 231, 1994.